



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80600153
Del. Note Nb: 07.02.2024
Fecha Exp : 07.02.2024
Fecha rec: 2000
Rec date:

Destino / To: Magna Pr S.p.A.
Customer: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Proveedor / Supplier
Codigo: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España
County: España

Transportista/Carrier Transport number: 352109
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 8776MEJ
Plantilla: QAMJ636
Rate No:
Remoq: QAMJ636
Remoc: plate

Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga:
Unloading point:
Puesto de consumo: 14248
Point of consumption:

362200

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Delivered	Received								
2500608900	2500608900 TRANSMISION	48		PZA	GET_MEC_ALT	004	22031144/22032100	12	550003458802		
<p>KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 48 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballio: Data controllo: 12/02/24 Firma</p> <p>180960587 5018257165</p>											
Peso natio total : 299,424 Total net weight:		Peso bruto total : Total brut weight:		399,424		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers:		004			

Observaciones:
Comments:
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: S.D BY ROMAN MAR...
Recepcion / Receiver: Fagor Ederlan S. Coop.
Almacén / Warehouse: ...
Transportista / Carrier: ...

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de ligne grasse doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
asealekua, 7
20540 - ESKORIAITZA (Gipuzkoa)
NIF: E37-200.54732

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
MAGNA PL SPA
Via dei Ciclamini, 4
Modugno BA 70026

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
MAGNA PL SPA
Modugno BA 70026

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
ARRASATE
ESPAÑA 7.2.24

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula en contrario, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ge Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteurs (nom, adresse, pays)
Carriers (name, address, country)
No. A.T.C.M.: 112
Fañaranda
CLF: B-16127581
TRANSPORTE & LOGÍSTICA
Ctra. Villanueva de la Jara, Km. 15'600
16235 INIESTA (Cuenca) Spain

17 Porteador sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s.
Viale G. Matteotti, 64
00053 CIVITAVECCHIA (RM)
P.IVA: 14916101000

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

6	Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7	Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8	Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9	Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10	No. estadístico No. statistique Statistical number	11	Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12	Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40 Cont. piezas auto.													
10745													

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions
N.B.
SI RISPONTRA ACQUA SULLA MURCIS
E TOLO RUEKNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
12 FEB 2024

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage Forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery.

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements
Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee

Precio del transporte:
Carriage charges;
Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. charges;
Gastos accesorios:
Other charges

TOTAL

21 Formalizado en
Etablie à
Established in
ARRASATE 7 2 24

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop.

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
Fañaranda
TRANSPORTE & LOGÍSTICA
BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s.
Viale G. Matteotti, 64
00053 CIVITAVECCHIA (RM)
P.IVA: 14916101000

Lugar
Lieu
Place
12 FEB 2024

Firma y sello del consignatario
Signature and stamp of the consignee
Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

Cualquier reclamación o controversia, que sea posible solucionar entre el cargador / cliente y el porteador/transportista será sometida a la JUNTA ARBITRAL DE TRANSPORTES DE MADRID. Toutes réclamations ou litiges qui pourraient être résolus entre le chargeur / client et le transporteur, seront soumis à la JUNTE ARBITRALE DES TRANSPORTS DE MADRID. Every claim, which is possible to resolve, between the sender / customer, and the carrier, will be laid before the MADRID COURT OF ARBITRATION FOR TRANSPORTS

S.P. 15 0004232

*En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra. *En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre. *In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.